



Número
10
céntimos

LA UNIÓN

Se publica
los
JUEVES

SEMENARIO INDEPENDIENTE

JACA: Una peseta trimestre.

Resto de España 5 pesetas año.

Extranjero 7'50 pesetas año.

AÑO XXVIII

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Calle Mayor, 32

JACA 9 de Agosto de 1934

FRANQUEO
CONCERTADO

Toda la correspondencia a
nuestro Administrador

NÚM. 1.458

Inauguración del Museo románico

SEPULCRO DE DOÑA SANCHA

Se celebró el domingo el acto de inauguración del Museo Románico Sepulcro de Doña Sancha, instalado en un local anexo al convento de Benedictinas.

Deferentes al Patronato del Museo, autoridades locales y personalidades de relieve de Jaca y de la colonia veraniega, literatos, artistas y escritores se reunieron en el Salón de actos del Ayuntamiento de Jaca. Aquí el señor Cidón, cuya cultura artística, sus entusiasmos por el buen nombre de Aragón son sobradamente conocidos, leyó un brillante trabajo que es exposición clara y concreta de la importancia de la obra realizada. Integro lo publicamos y él nos releva de reseña por nuestra parte. Es de mucho interés el trabajo del señor Cidón y ofreciéndolo a nuestros lectores llenamos cumplidamente nuestra misión periodística.

Sin embargo queremos exteriorizar nuestro contento de jaqueses y nuestra satisfacción íntima por el honor concedido a nuestra ciudad.

Unas palabras, muy pocas, para decir lo que es el pequeño museo que vamos a ver dentro de breves momentos; el por qué se ha creado, y como se ha llevado a buen término en el corto espacio de unos pocos meses.

Sepulcro de Doña Sancha 1095; dice la lápida a la entrada; esas pocas palabras y esa fecha evocan una época y designan una obra que figura en todas las antologías como ejemplar valiosísimo del arte románico; por ello hemos creído, que bastaba el laconismo peculiar de nuestra raza, para expresar cumplidamente, sin adjetivos, lo que no necesita de ellos, y despertar el deseo de su contemplación huyendo de la ampulosidad de los rótulos, que muchas veces, y en otros climas quedan reducidos a eso... a unos rótulos.

Este magnífico ejemplar es pues la médula del pequeño museo.

Todos sabéis que este célebre sepulcro procede del Monasterio de monjas benedictinas de Sta. Cruz de la Serós y que fué trasladado a Jaca en el siglo XVI al trasladarse la comunidad; era pues del mayor interés el formar un núcleo de obras de la misma procedencia y de la misma época alrededor del Sepulcro, y a conseguirlo se encaminaron nuestros trabajos.

Los grandes museos enciclopédicos han caído en desprestigio como elementos de difusión de la cultura, por su misma amplitud, por el anticientífico amontonamiento de materiales diversos de carácter mu-

chas veces opuesto, de épocas distintas sin conexión alguna, llevando por todo ello a la fatiga, al mareo del visitante.

El pequeño museo románico de Doña Sancha, es por el contrario un museo monográfico, un rincón humilde en el que los amantes del románico, cada día en aumento, han de encontrar, en un ambiente propicio, el medio adecuado al estudio de una época y de los caracteres propios del arte de una región.

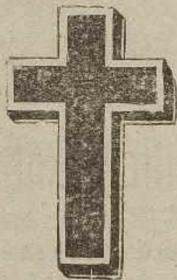
Y eso es el Sepulcro de Doña Sancha, nada más que eso, pero tampoco nada menos.

También sabéis todos, que el Sepulcro estaba, como la Comunidad, en clausura, por tanto sin facilidad de ser admirado por el público y este fué el motivo que impulsó a la realización de lo que pronto vais a ver, contribuyendo al conocimiento de una obra tan interesante histórica y artísticamente.

¿Cómo se ha realizado? En este punto es indeclinable deber el rendir el homenaje de nuestro agradecimiento a la Iglesia, que ha dado todo cuanto podía dar; la idea, el local, el portentoso Sepulcro, del que se desprende generosamente en beneficio del pueblo al ponerlo a la pública contemplación después de nueve siglos de clausura; la magnífica escultura en piedra labrada y policromada que figura en la estancia a la cabecera del Sepulcro; las gestiones laboriosas para conseguir la segregación del local, antes clausura y por encima y antes que todo esto, el amor puesto de manifiesto en la obra en todo momento y las facilidades para que Jaca contase con un nuevo aliciente del más alto significado espiritual.

SEGUNDO ANIVERSARIO

El señor



DON AGUSTIN MENGUAL FERRANDEZ

falleció en Zaragoza el día 14 de Agosto de 1932

a los 35 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Todas las misas que se celebrarán en todas las iglesias de esta ciudad y la de Expuesto en la Parroquia, el día 14 del actual, serán aplicadas en sufragio del alma del finado.

Sus desconsolados padres Rafael y Fernanda; hermanos José, Carmen y Pilar; hermano político Federico G. Laguía; tíos, primos y demás familia

Al recordar a todos sus amigos y relacionados tan luctuosa fecha, les suplican una oración por el alma del finado y la asistencia a alguno de dichos actos.

JACA, AGOSTO DE 1934.

El Excelentísimo Señor Obispo de Jaca concedió indulgencias en la forma acostumbrada.

Nuestro más sincero reconocimiento también al Excmo. Ayuntamiento de Jaca que con sus aportaciones y la atención afectuosa y solícita del Sr. Alcalde, se ha desvivido por que nuestros propósitos se realizasen de la mejor manera, y hoy nos presta hospitalidad en este prestigioso salón de sesiones.

Sería injusto olvidar en estos momentos el nombre de una distinguida dama, ciudadana benemérita, doña María Torres de Rodríguez que a nuestra primera indicación no vaciló en desprenderse para trasladarlas al museo, de las valiosas piezas que eran el mejor adorno, en el precioso jardín de su residencia de Jaca. Si el laudable ejemplo dado con ello por esta cultísima dama, cundiera entre los particulares que poseen ejemplares interesantes de la época, el museo gozaría con el apoyo moral que representan las aportaciones, el aumento de la interesante colección y adquiriría cada día mayor importancia viendo nosotros premiados nuestros trabajos y compartido nuestro ideal.

El Sindicato de Iniciativa de Aragón—detrás de este nombre hay otro para mí muy querido el de D. Eduardo Cativiela—el Sindicato digo, ha sido un entusiasta colaborador; a esta entidad se debe la realización material del museo: Por cuenta de esa entidad se hicieron las obras de adaptación del local, según los planos del reputado arquitecto Sr. Borobio, bien conocido de todos vosotros; a su costa se adquirieron las piezas de Santa Cruz de la Serós que podréis ver en el museo y desde el verano de 1933 en que se hicieron las primeras adquisiciones no ha dejado ni un momento de pensar y laborar para que lo más pronto posible fuese una reali-

dad lo que hace poco más de un año parecía sólo un hermoso sueño.

Y terminó ya, pero no sin antes dedicar una cariñosa salutación y expresarles también nuestro agradecimiento por el entusiasmo y la pericia con que han llevado a cabo su labor, a los obreros encargados de la instalación y antes, del desmonte y traslado de las pesadas moles de piedra, sin la más ligera rozadura. ¡Señores! cuando os digan que los obreros son gentes egoístas que solo piensan en cobrar un jornal con escaso rendimiento en su labor, decid que eso no es verdad, lo afirmo yo que he convivido con ellos diariamente, durante el penoso trabajo de un mes y aseguro que sin el ánimo y el buen deseo de salvar todos los momentos difíciles, hubiera sido imposible la realización perfecta y sin quebrantos de lo que tanto anhelabamos todos.

Los pueblos como los individuos solo son grandes por la superioridad de su cultura y por ello yo considero el día de hoy como una fecha memorable en la historia de Jaca que posee ya, un museo de arte románico de los siglos XI y XII que otros pueblos poderosos por sus riquezas enviarían seguramente.

Y ahora señores vamos a visitar ese rincón amable y discreto donde admiraremos el Sepulcro de Doña Sancha y las otras piedras venerables sugeridoras de una época de gran esplendor.

A las nueve de la mañana el Excelentísimo señor Obispo bendijo el nuevo museo asistiendo a este acto el Patronato y distinguidas personalidades y damas de la localidad.

Tribuna libre

Insistiendo

Tenemos el criterio de que las polémicas periodísticas no conducen a nada práctico. Porque, por lo general, se desvían del tema y se pierden en divagaciones cuando no las convierte el amor propio en torneo de injurias personales.

Mas, en la ocasión presente, *Tino* presenta el asunto de la fiesta del Primer Viernes de Mayo en un plano objetivo y de serena crítica y en este plano se puede discutir con provecho sin faltar a las consideraciones personales y al respeto que merece cualquier opinión hija del propio convencimiento.

Después de leer atentamente el artículo «En torno a Viernes de Mayo» consideramos en pie nuestras afirmaciones: que en la fiesta del Primer Viernes de Mayo se conmemora un hecho histórico con un acto cívico-religioso. Y que este acto tuvo su origen en un voto hecho por el pueblo de Jaca en acción de gracias al Cielo por el triunfo de los cristianos en el llano de la Victoria.

El primer extremo no se puede negar, porque es un hecho *conocido definitivamente*. La presencia e intervención del Cabildo Catedral a través de los tiempos son públicas y notorias.

El carácter votivo de la fiesta tampoco nos ofrece dudas. Quien conoce la historia de Aragón ha podido observar que la fiesta de la Victoria es una de las innumerables votivas que existen en casi todos los pueblos, empezando por Huesca y que coinciden substancialmente, aunque varíen el motivo y los detalles externos. Y es que el pueblo, hasta el pasado siglo, no encontró medio más propio de celebrar los grandes acontecimientos prósperos o el haberse librado de públicas calamidades, que instituyendo fiestas religiosas, llamadas votivas, en acción de gracias.

También acontece, y queremos que resalte, que cuando se trata de sucesos que a la reconquista se refieren, por su índole especial y el vivo recuerdo que el pueblo conservaba, ha intentado éste representarlos a lo vivo, *materializarlos*, recurriendo, sobre todo, a la indumentaria y a las armas sin importarle un comino de la verdad histórica. Son varias las fiestas de este género en Aragón y numerosas en toda España y en ellas inspiróse el autor de una zarzuela popular.

Ya ve *Tino*, por esta relación sencilla y exacta, que no precisan documentos especiales para descubrir la naturaleza de la fiesta de la Victoria, una de tantas en su género. Por lo demás este fué el sentir no ya del Cabildo sino del Ayuntamiento de Jaca. No hace todavía muchos años que para facilitar el cómodo y rápido traslado de las Corporaciones a la ermita de la Victoria se pensó en utilizar algunos coches; pero tropezóse con el inconveniente de que *el voto obligaba a ir a pie*, se solucionó el pequeño conflicto mediante la oferta de una limosna como justa compensación. Digamos, por último, que los votos los hacen los pueblos y los acepta la Iglesia y ello explica que los Concejales municipales se encarguen de la organización y del cumplimiento.

Aquí pondríamos fin a este artículo con la cortés invitación de que *Tino*, o cualquier otra persona, nos demuestre que andamos errados y con la promesa de rectificar noblemente, si el caso llegara, pues-

FEBO, CARICATURISTA

Cuando el sol en su lecho de Poniente se acuesta como en áurea sepultura y voy de espaldas a él por la llanura, mi silueta se ve grotescamente.

Corto el cuerpo y las piernas en creciente me da risa mirarme en mi figura, caprichosa y genial caricatura hecha por su pincel incandescente.

Me resulta el gran Febo un humorista trazando en la llanura jacetana mi sombra gigantesca e imprevista,

cuando pasa muy cerca una serrana, en ella clava su profunda vista, vuelve la espalda y riése de gana.

Fancisco de Iracheta

to que no se trata de que prevalezca un criterio personal sino la verdad histórica que a todos por igual interesa. Mas *Tino* en su trabajo, que revela una gran cultura, entre dudas y promesas hace algunas afirmaciones que queremos recoger.

Si se demostrara la falsedad del hecho histórico habría que suprimir la fiesta. Nosotros lo aceptamos como real, sin eerteza absoluta porque las tradiciones populares, alteradas y deformadas a través del tiempo, suelen fundarse en hechos ciertos. Y porque el que nos ocupa dió origen al escudo de Jaca que no es lógico pensar que nació de una ficción.

Pero ¿qué es lo principal y lo secundario en la fiesta? *Tino* pone la esencia en lo que sigue al retirarse el Cabildo, que es bien poco: una despedida con las últimas descargas y el último *saludo* de banderas. Lo demás, dice, es una mixtificación, aunque antes reconoce otra cosa. Nuestro criterio queda ya expuesto: hay un hecho que se conmemora con una fiesta votiva en la que, al intervenir el pueblo de un modo vistoso, alegre y sugestivo, le da un carácter cívico y pone una nota de colorido intenso. Lo de que sin este aditamento carezca de valor y hubiera muerto a estas horas es una apreciación personalísima que se aviene mal con «los sentimientos profundamente arraigados en nuestra ciudad» y con la conducta del Ayuntamiento fiel cumplidor del voto hasta hace unos años.

Hagamos alto, para no abusar de la paciencia de los lectores y de la bien probada del Director de LA UNIÓN. Otro día terminaremos.

Allá los partidarios de la nueva fiesta, aunque aplaudimos la idea de un monumento; pero pretender que suprimiendo el concurso religioso va a conservarse en lo esencial la clásica y tradicional es algo que no entendemos. Los hechos... son los hechos.

D. T.

REGIMIENTO DE INFANTERÍA N.º 19 Sección de Música

Programa de las obras que ha de ejecutar la misma en el Paseo de Galán el próximo viernes de 7 y media a 9 y media noche.

LORENZO GARZA, Paso-doble, A. MARTIN ¡GOL!, Rumba y one-step, GUERRERO. AMANECER GRANADINO, Baile andaluz, ARQUELLADAS.

EL SUEÑO DEL BRUJO, Intermedio, GIMENO. LA REINA MORA, Fantasía, SERRANO. KATIUSKA, 2ª. Fantasía, SOROZABAL. MALAGUEÑA, Paso-doble, P. GODES.

Jaca 9 de Agosto de 1934. — El Director, FEDERICO DELGADO.

POR EL PIRINEO FRANCÉS

EN EL PICO DEL MIDI D'OSSAU (2.885 M.)

Desde el balcón del Pirineo en San Juan de la Peña es como solitaria columna en la lejanía este monte obscuro y vertical que, detrás de la primera fila de cimas de la cordillera, vista desde España, se levanta entre los valles de Aspe y Ossau, ascendiendo sus negruzcos paredones sobre ancha base de verdes laderas, anuncio de la Francia suave y llana, que al llegar a la cima se columbra en todo su carácter; Pau es una mancha blanca y en el confín hay una línea de pálidos grises de neblina. El horizonte impenetrable, lleno de vaguedad al ojo humano.

Salimos de Jaca 8 excursionistas en la noche del sábado 4. 5 jacetanos 2 españoles más y una valiente extranjera.

El guía Eustaquio Urieta, a quien teníamos avisado, nos recibió cordial y hospitalario, improvisando alojamiento.

Sin excedernos en la madrugada salimos por la carretera del Puerto y, ya a la vista del tajante perfil del pico, decidimos acumular fuerzas en el Refugio del Formigal. Hacia el kilómetro 2 de la carretera francesa se desvía el itinerario y la primera etapa, hasta el Refugio de Pombie, es de una gran pendiente; una hora por *tasca* pegajosa para las botas. El refugio dicho es uno de los ¡¡87!! construídos por el Club Alpino Francés. Su situación es la clásica de los altos refugios. Marquina si hubiera sido montañero hubiera escrito «El ibón, el refugio y el pico».

Ya se está al pié de las rocas, inaccesibles por la cara Sur y auténticamente *terrifiants*, como dicen las guías francesas. Subiendo al N. E. al cuello de Suzon se hace el último trozo no de escalada y después de abandonar las mochilas comienza la piedra gruesa y firme. Aun faltan más de 600 metros de desnivel.

3 chimeneas con clavijas le dan a la cosa carácter. Fué un previsor prefecto del Bearn el que hizo colocar estos crampones que, sin ser imprescindibles, ayudan al trepador. Una etapa penúltima de piedra más suelta y por la cornisa, corta pero de efecto, a la cima.

La vista desde ésta es la mejor visión de las que voy almacenando. Desde el comienzo de las alturas al N. O., en el pico de Anie hasta el macizo del Balaitus, que se aprecia en todos sus detalles, la cadena de alturas da una impresión inolvidable. Los Pirineos van cediendo a los

ojos y es casi una vista sobre el plano al 100 por 100. Y al N. Francia unitaria y casi cuadrículada.

También en el cuaderno, como siempre, escasez de firmas españolas. Un par de grupitos de Montañeros de Aragón, otro de catalanes y la avalancha de franceses, entre otros los imprescindibles y beneméritos hermanos de la familia Cadier.

Nos molestaba un poco el recuerdo de la vuelta pero se hizo tranquilamente y familiarizados con la vista de los tajos bajo las plantas. Una comida reparadora en el Refugio de Pombie y el regreso.

Esta primera excursión de nuestro grupo a un pico totalmente francés podemos modestamente brindarla, como pequeña correspondencia, a las legiones de pirineístas franceses que extrajeron y extraen del olvido nuestro Pirineo. Tendrán que aceptarla, por les será vano esperar que surja el Briet, Le Bondidier o Saint-Saud español que vaya a Francia a conocer y amar los montes extranjeros.

L.

Desde Madrid

(De nuestro Redactor-Corresponsal)

Octubre se acerca. El propósito es para entonces, no dar tregua ni descanso al Gabinete Samper, combatido desde diferentes lados y ahora con el nuevo conflicto que le han planteado los municipios vascos y que Salazar Alonso, con los Gobernadores de Guipuzcoa y de Vizcaya, está conteniendo con su energía acostumbrada.

Uno de los Alcaldes, el de San Sebastián, asegura que el día 12 habrá elecciones para elegir la comisión definitiva del concierto económico. Los Gobernadores afirman lo contrario y los periódicos nacionalistas envenenan la cuestión y hasta anuncian una granizada, es decir un acto de rebeldía como uno realizado en tiempos de un Gobierno Sagasta y en que el Guernicako Arbola fué considerado como un himno subversivo.

Eran los tiempos románticos de Arana y del resurgimiento del espíritu regional en sentido nacionalista.

Hoy es Aguirre el caudillo visible, sobre todo en las derechas.

No creemos que las cosas pasen a mayores y ello podría ser fatal para el propio Estatuto vasco, sometido al Parlamento.

Pero, conviene, sin embargo, vigilar los contactos que indudablemente hay entre Vasconia y Cataluña y conviene asimismo no olvidar que en los planes del catalanismo entra el propósito de dividir a España, como único modo de que Cataluña se sobreponga y se alce con el santo y la limosna.

Estamos en un periodo de exacerbamiento secesionista, favorecido por circunstancias naturales propias de un régimen nuevo, que hay que asentar y por las concupiscencias de unos partidos que aspiran al Poder, aunque sea a costa de la tranquilidad y del sosiego público.

No demos excesiva importancia a estas rebeldías mientras haya un Gobierno dispuesto a que la ley se aplique; pero temblamos ante las claudicaciones posibles del Poder público, porque ellas serían los cómplices de todo atentado contra la soberanía del Estado; única que debe prevalecer, cueste lo que cueste.

Claro es que las circunstancias mundiales son propicias a toda rebeldía y aquí que nos pagamos de imitar en lo malo, a los extraños, no podíamos pasar sin conatos de subversión probables.

Esperemos que los ánimos vuelvan a la reflexión y que los propósitos de algunos queden en tales para que renazca la confianza y pueda el país desarrollarse, al fin, normalmente.

B. L.

Madrid 5 de Agosto de 1934.

Cuarfillas revueltas

La empresa del Teatro ha puesto una máquina doble como en los grandes cines y en parte ha llevado a efecto aquello que anunció que en adelante Jaca, en este punto, estaría igual a Madrid. Hasta cierto punto. Máquina doble, con el programa que antes se proyectaba, con lo que resulta que en una hora y media la sesión ha terminado, incluidos descansos, etc.

En Madrid, al implantarse esta reforma, se duplicaron los programas.

Pero había que salir tarde del espectáculo, según es costumbre en España, y a la empresa se le ocurrió copiar lo que se hace en Madrid: comenzar la sesión a las diez y tres cuartos, que con poco que el público se entretenga ya son las once.

Estamos condenados en nuestra tierra a no poder acostar antes de la una de la madrugada, si nos proponemos ir a un espectáculo después de cenar. Ya que la reforma tal como se ha llevado a cabo en Jaca, acorta el tiempo por que no seguir con el antiguo horario, o mejor adelantarlo y poco a poco acomodarnos al que siguen los espectáculos del resto de Europa.

Si en el transcurso de un día vamos una hora retrasados respecto del resto de los europeos ¿qué ventaja nos llevarán en un año, y cuánto habrán logrado antepoñernos en un siglo? Si parásemos a meditar este problema quizás hallásemos la clave de nuestro cacareado retraso con relación a los otros pueblos de Europa.

Por economía, por solidaridad, aunque solo sea en homenaje a los extranjeros que visitan nuestra ciudad, den comienzo antes los espectáculos, que después de ellos quedan pocas horas para descansar y el lunes llega con toda la velocidad de quien se ha ensayado seis días y hay que levantarse a la hora para ganar el pan nuestro de cada día...

Por obra y gracia de los chiquillos que toman la vía pública por campo de deportes, muchas calles «disfrutan» a menudo de una media luz, que con lo bajo que está el voltaje llega a la obscuridad completa las más de las noches. Además, los amantes de las flores, que a falta de jardín particular cuidan esmeradamente las macetas con que adornan sus balcones, se hallan con la triste realidad de verlas tronchadas a fuerza de pelotazos.

¿No podría ordenar el Jefe de los guardias que sus números recorran todas las calles, grandes y chicas, y que manden a la chiquillería a jugar al Gicis, a tantos sitios como tienen en Jaca para que, mientras, los vecinos podamos trabajar, criar plantas y por la noche tengamos luz porque no hayan roto las bombillas durante el día?

Los «radios», los chiquillos y las domésticas son tres enemigos de los que estudian. Los chiquillos por sus alborotos, y los restantes por que al querer cantar solo hacen ruidos; y los tres unidos forman un griterío infernal capaz de hacerle perder los nervios al estudioso más equilibrado.

TINO

Se venden dos vacas lecheras de primero y segundo parto con sus crías.

Informará Rafael Mengual, Jaca

Suscríbase a LA UNIÓN

Deportes

La Epopeya de un árbitro parcial o un partido por etapas

Otachle nos remite reseña del partido de Campeonato jugado en Monzón.

La publicamos gustosos; pero retiramos unos juicios y comentarios que le han sugerido determinadas actitudes que estima parciales y que escribe como preámbulo sabroso de las siguientes líneas. Hay cosas que ya tienen bastante con la sanción del público:

La reseña de este partido se limita, pues, a los incidentes. No puede jugarse bien cuando el juego se interrumpe cada cinco minutos.

Jugó el Jaca con el apoyo unánime del respetable pero con evidente desgracia. Escasos minutos llevaba iniciado el match cuando el Huesca en dos jugadas sin peligro aparente, se apuntó dos goals estúpidos, consecuencia uno de un golpe franco cuya falta no existió y el otro en tan claro off-side que cualquier árbitro, que no fuera éste, hubiese anulado. Poco después, aprovechando la sorpresa que entre los nuestros produjeron estos tantos, marcaban otras dos veces: en el primero, fusilado a un metro, nada pudo hacer Acín, si bien el otro debió evitarlo pues al ralentizarse se le coló entre las piernas. Se desmoralizó algo el Jaca debido a estos cuatro tantos «sin sabor» que llevaba encajados a los 30 minutos, pero pronto se reanimó y una buena jugada entre Valencia y Ruiz, éste la finaliza con éxito lanzando de lejos un fuerte tiro que el meta oscense no puede detener a pesar de la estirada. Se oye la primera ovación de la tarde y el público anima incansablemente a los rojos que dominan ya hasta el final del primer tiempo que acaba con el score de 4-1 favorable al Huesca.

En el descanso los espectadores asaltan a nuestros jugadores para animarles a que jueguen más duro pues se quejan de que juegan bien, pero demasiado limpio y noble. Es verdad.

Al iniciarse el segundo tiempo el dominio nos corresponde. Se termina un avance con un tiro del extremo derecha que López saca a corner apuradamente. Se tira éste y el remate de Gonzalo pasa rozando el larguero. Mala suerte. Pero el acoso es grande y pronto se traduce en el segundo goal, que es espléndido, al rematar Bueno de cabeza un centro de Herráez. La ovación es inacabable. Se crecen los nuestros y en un nuevo ataque tira el extremo derecha fuerte sobre puerta y el balón da en el brazo de un defensa. Se pide el correspondiente penalty, pero el árbitro dice que no ha visto tal falta y se arma la grande. El campo invadido completamente, Trallero que se refugia entre la guardia civil, pero a pesar de ello recibe unos cuantos mamporros y el juego interrumpido quince o veinte minutos. No se nos concede el penalty y los incidentes seguidos de invasión, se suceden sin cesar. El público ruge. Se vislumbra un final trágico. Sigue el dominio de los rojos y su mala fortuna: remata Herráez fuerte un centro del otro extremo y la pelota da en la pierna de un oscense cuando ya se creía dentro. En cambio el Huesca, que juega con suerte y árbitro a favor, en un corner vuelve a marcar un nuevo tanto tan insulto como los anteriores y esto acaba desanimando incluso

al respetable que es quien más muestras de entusiasmo daba al ver nuestro acoso. Con dos o tres nuevos incidentes, y otras dos o tres decisiones diplomáticas de Trallero, se acaba el partido señalando el marcador 5-2 que clasifica C. D. Huesca para la final con el vencedor del partido Cíncara-Monzón.

Señalado ya el comportamiento del pueblo de Monzón para con la A. D. Jaca, no quiero dejar de expresar el agradecimiento de todos los jugadores y acompañantes del equipo por el entusiástico apoyo que en el campo nos prestaron y todas las atenciones con que nos colmaron durante las horas agradables que luego pasamos allí. La afición jacetana ha contraído, con este partido, una deuda de gratitud con la de Monzón que saldrá en cuanto se le ofrezca ocasión pues es seguro que ya tiene vehementes deseos de poderle expresar su reconocimiento.

Alineaciones:

C. D. Huesca.—López; Corbella, Fraguas; Ramplán, Herrero, Eulogio; Valeta, Primo, Del Hierro, Trisán y García.

A. D. Jaca.—Acín; Iribarren, Pantoja; Bueno, Betrán, Diebas; Ruiz, Valencia, Terrén, Gonzalo y Herráez.

OTACHLE

Don Enrique Bayo Lucía, Alcalde Presidente de la Junta local de Contratación de Trigos de este Término

Hace Saber: Que en cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 7.º del Decreto del Ministerio de Agricultura de 30 de Junio último pasado, publicado en el Boletín Oficial de la provincia del 6 de Julio siguiente (extraordinario), y Circulares del Gobierno civil de Huesca se recuerda a todos los productores de trigo quedan obligados, sin excepción ni excusa alguna, a presentar en cuanto terminen la recolección y en todo caso antes de 1.º de octubre próximo, por sí o por medio de mandatario autorizado por escrito, ante esta Junta declaración jurada por duplicado del total de trigo que por todos conceptos tengan en su poder dentro del término; en la inteligencia de que la falta de presentación de tales declaraciones juradas o las inexactitudes que contengan serán sancionadas en la forma prevista en el citado Decreto, sin perjuicio desde luego a las demás responsabilidades que igualmente se citan.

Igualmente se hace saber: que hasta el mes de Diciembre inclusive el precio señalado por cada 100 kilogramos de trigo es de 50 a 55 pesetas.

Lo que se hace público para general conocimiento del vecindario interesado.

Dado en Jaca, a 7 de Agosto de 1934.

ENRIQUE BAYO

Gacetillas

Por apremios de espacio retiramos de este número una reseña que del viaje a Jaca del Director General de Montes ha escrito nuestro compañero señor Dumas. Hay en ella cosas de interés para Jaca y apunta propósitos y proyectos que de realizarse serán un atractivo más para el veraneo y para el fomento del turismo. La publicaremos en el número próximo.

Nuestro querido amigo el digno teniente coronel don Román Olivares, jefe de altos prestigios en el Ejército, ha sido ascendido a Coronel.

Reciba nuestra felicitación sincera y cariñosa.

De Fernando Poo, donde ha pasado una larga temporada, regresó días pasados con su hijita la distinguida señora Elena Muñoz de Villaverde.

Para los días 15, 16 y 17 de los corrientes anuncia la vecina villa de Canfranc fiestas muy variadas e interesantes. Los números de música, bailes y conciertos estarán a cargo de la música del Regimiento número 19 de esta guarnición.

La Comisión de Ferias y fiestas ha celebrado estos días verbenas muy animadas en la calle Echegaray. Iluminada espléndidamente, esta importante vía ofreció durante estas fiestas grandes atractivos y mucha animación.

En el salón de actos de la Residencia de Verano se vienen celebrando desde el viernes interesantes conferencias. Don Miguel Herrero García desarrolla con erudición y amenidad los temas de que dimos cuenta en nuestro número anterior, siendo acogida su disertación por el distinguido público que asiste a las Conferencias con cariñosos aplausos.

«El Diario de Huesca» periódico que tiene todos nuestros cariños y simpatías—no en valde está hecho por viejos camaradas—ha introducido interesantes reformas en su impresión. Ofrece tipos nuevos y elegantes que supone un cuantioso gasto y deseos de llegar al público con la máxima modernidad. ¡Adelante, que así se va lejos!

Instituto Nacional de Segunda Enseñanza Jaca

Queda abierta la matrícula de la enseñanza no oficial (libre) para la convocatoria extraordinaria del mes de Septiembre desde la fecha hasta el 31 del corriente mes y horas de 10 a 12 de la mañana.

Lo que se hace público a fin de que llegue a noticia de los interesados.

Jaca 1 de Agosto de 1934.—El Secretario accidental, Manuel Alonso.

Instituto Nacional de Segunda Enseñanza Jaca

Queda abierta la matrícula para aquellos que deseen solicitar examen de INGRESO en la convocatoria extraordinaria del mes de Septiembre la que podrán solicitar desde el día 15 al 31 del corriente mes, de 10 a 12 de la mañana todos los días laborables y el día 31 hasta las 12 de la noche.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Jaca 1 de Agosto de 1934.—El Secretario accidental, Manuel Alonso.

CARBONES
de todas las clases

PRECIOS ECONOMICOS

V. Román

FRANCISCO FERRER, 11, 2.º

(Antes Luna)

JACA

Tip. Vda. de R. Abad, Mayor 32—Jaca

AUTOMOVILES BANDRES

AGENCIA "CITROËN"

Engrase a presión

Venta de toda clase de accesorios para Automóviles — Piezas de Recambio — Stock de Neumáticos
Reparaciones en General

CARRETERA DE FRANCIA

Teléfono 44

ABIERTO DIA Y NOCHE

SERVICIO RAPIDO DE AUTOBUSES

Jaca - Pamplona - San Sebastián

Salida de Jaca: 2 y media y 6 tarde

ADMINISTRACIÓN

Jaca, "Automóviles Bandrés,"
Pamplona, "Plaza de la República," "LA RONCALESA, S. A.,"
San Sebastián, "Blas de Lezo", número 2

Todos estos servicios son oficiales al **BALNEARIO DE TIERMAS**

Banco de Crédito de Zaragoza

CAPITAL 12.000.000 de pesetas = || = FUNDADO EN 1845

Sucursal de JACA: MAYOR, NÚM. 26 BIS
APARTADO, NÚM. 3
TELÉFONO, NÚM. 63

SUCURSALES EN: Ainsa, Alagón, Albalate del Arzobispo, Alcañiz, Alcorisa, Almunia de D.ª Godina, Ayerbe, Barbastro, Borja, Canfranc-Arañones, Epila, Gallur, Graus, Híjar, JACA, Monzón, Morata de Jalón, Morella, Puebla de Híjar, Tamarite de Litera y Villafranca del Cid.

AGENCIAS: Benabarre, Calanda, Fortanete y Villoros. AGENCIA URBANA: Escuelas Pías núm. 66, Zaragoza.

Créditos y Descuentos.—Cuentas Corrientes.—Valores del Estado e Industriales.—Depósitos.—Cambio de Moneda.—Giros.—Cartas de Crédito.—Informes comerciales, etc... y en general toda clase de operaciones Bancarias

TIPOS DE INTERÉS

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

- I. CUENTAS CORRIENTES:
 - A la vista 2. % anual
- II. OPERACIONES DE AHORRO:
 - A) Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitativas..... 3 ½ % »
 - B) Imposiciones a plazo de tres meses... 3 % »
 - Imposiciones: Imposiciones a seis meses..... 3'60 % »
 - Imposiciones a doce meses o más.... 4 % »

Regirán para las cuentas corrientes a plazo los TIPOS MAXIMOS señalados en esta norma para las IMPOSICIONES a plazo.

Domicilio social, edificio propiedad del Banco:
INDEPENDENCIA, núm. 30 y 32 = = = Zaragoza

Casa Se vende la casa n.º 8 de la calle del Barco, propia para labrador, con grandes bajos y cuerdas. Mide 360 metros cuadrados aproximadamente. Razón: su propietario, en la misma.

Se vende por ausencia del dueño, un carro con sus atalajes, una aventadora y varias herramientas propias para la labranza. Para tratar, dirigirse a Miguel Trigo, Huerta de Torrijos, Jaca.

DOCTOR ANTONIO JARNE

Director del Dispensario Antituberculoso

APARATO RESPIRATORIO
ASMA - TUBERCULOSIS - RAYOS X

Durante el mes de Agosto solo tendrá abierta la consulta los sábados a las 3 taras.

PABLO IGLESIAS, 4, ENTLO. Huesca

EXTRANJEROS

El mejor recuerdo de España encajes finísimos de Almagro, pueden adquirirse en Avenida García Hernández n.º 1, 2.º izquierda, de 9 a 11 de la mañana y de 7 a 9 noche.

Moto "Harley,"

Se vende en buenas condiciones. Dirigirse al Garage Bandrés.—Jaca.

Se vende un coche para niño, moderno, en buen uso, por 75 pesetas. Costa, 2, 2.º

Pérdida Cartera que contiene llaves y un rosario que se extravió el día 7 desde el Zocotín a la Catedral. Se ruega la devolución a esta imprenta.

Se vende un campo con casa habitable junto a la estación del ferrocarril de esta ciudad. Para informes en esta imprenta.

Caja de caudales

propia para dependencias oficiales, oficinas, etc. se vende en 175 pesetas. Dirigirse a esta imprenta.